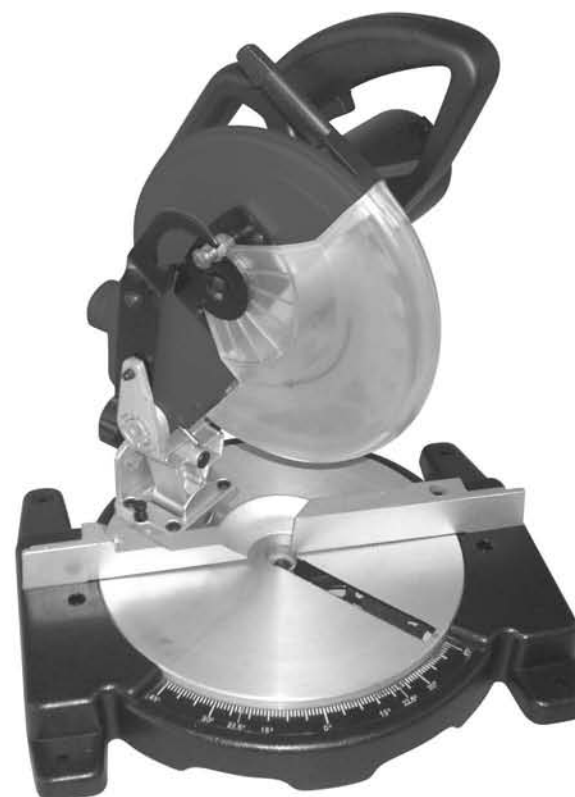




RAC1050: Scie à onglet -Disque abrasif 210mm

**F. SCIE À ONGLET
E. MITER SAW**



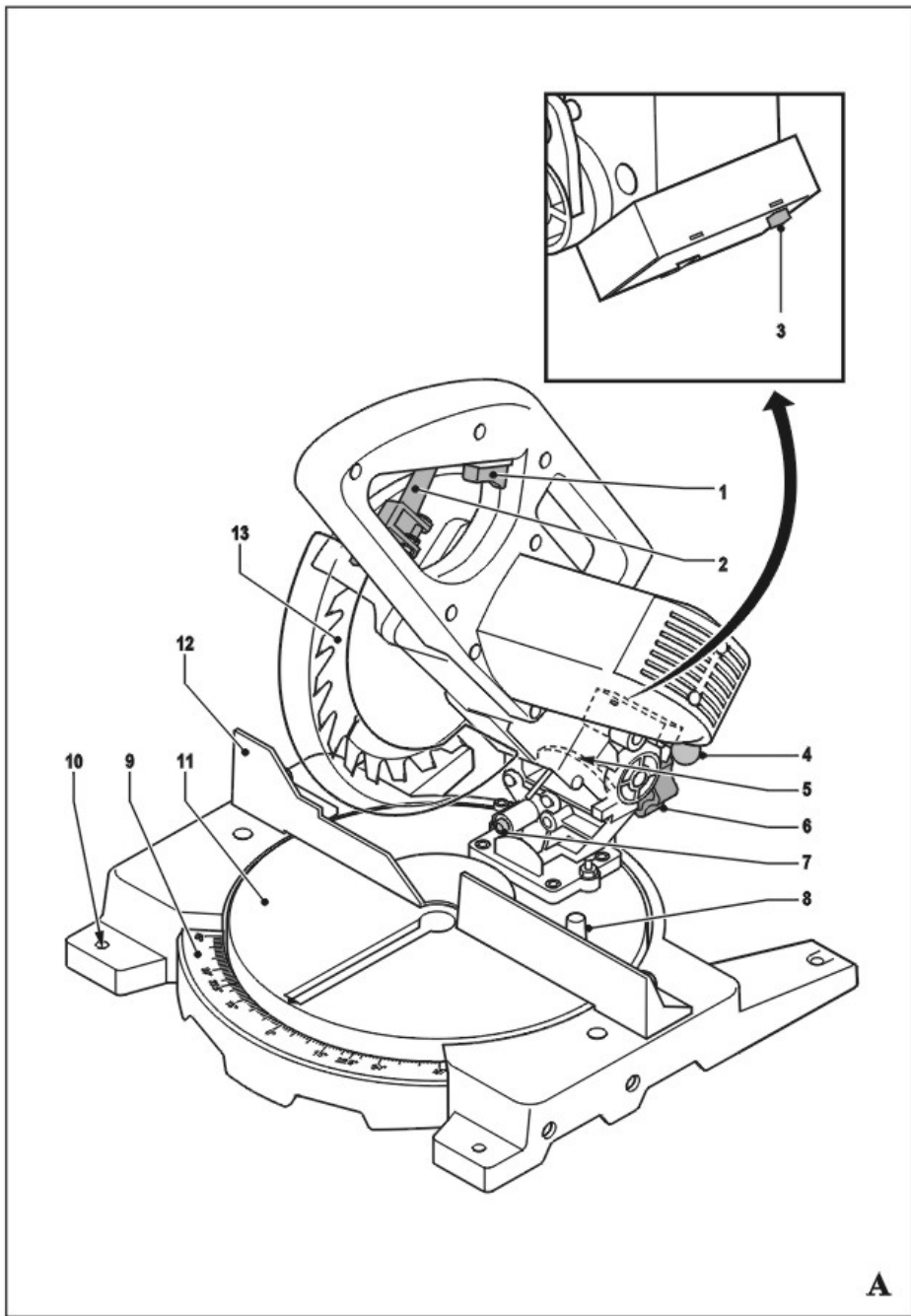
Instructions Originales

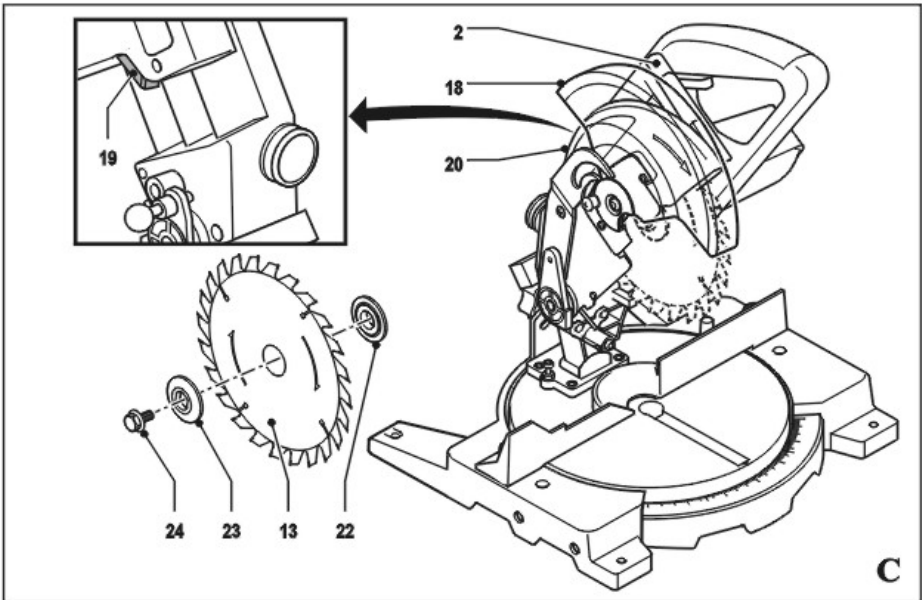
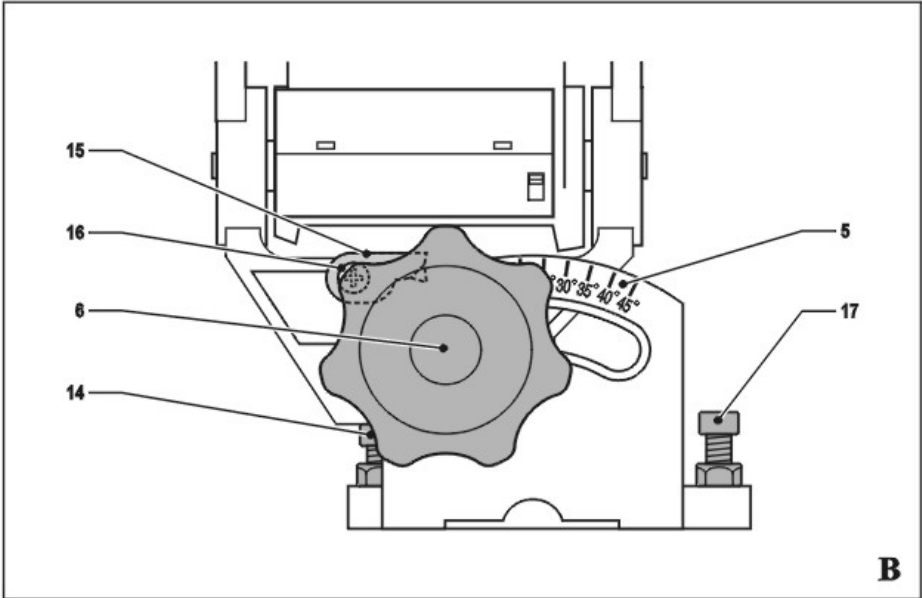


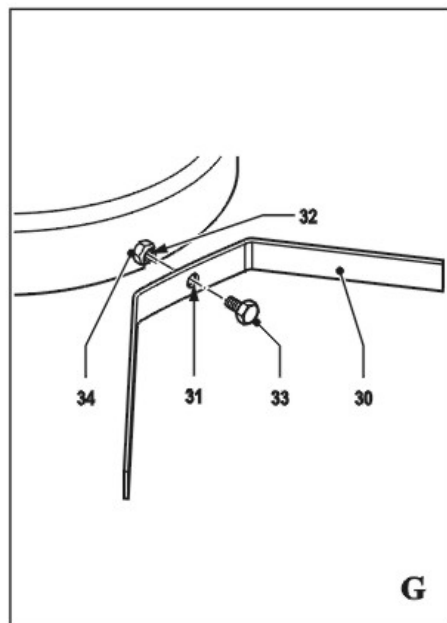
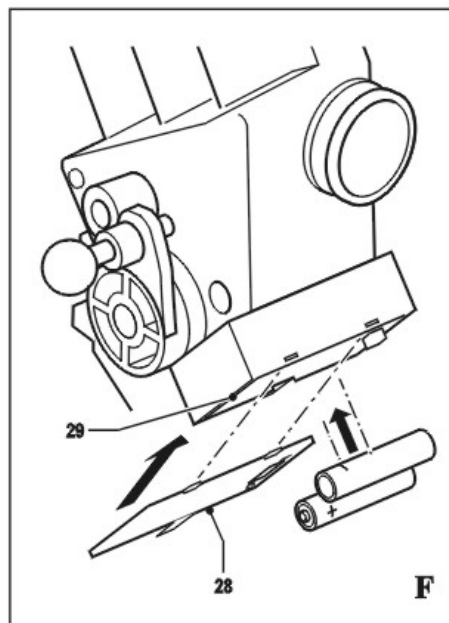
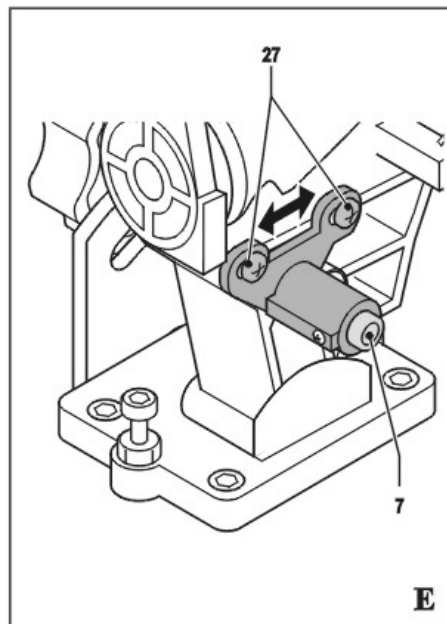
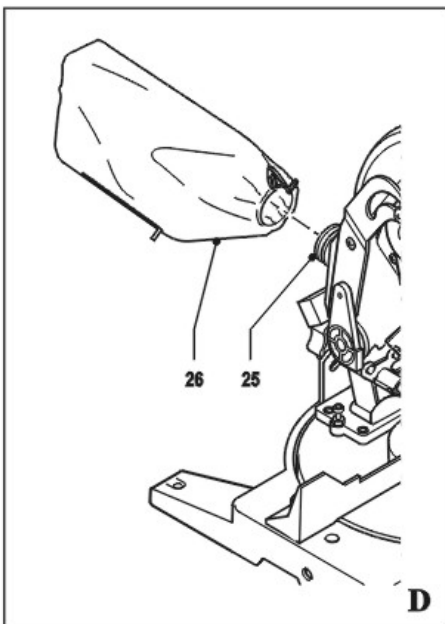
MISE EN GARDE : Ne pas utiliser, ni démarrer l'appareil sans lire la notice d'instruction en totalité.



WARNING : Do not attempt to operate this tool until you have read thoroughly and understand completely all instructions, safety rules, etc. contained in this manual.







ES

No.	Description	No.	Description
73	Muelle	98	Gran muelle
74	Etiqueta	99	Eje autoblocante
75	Tuerca	100	Arandela
76	Tornillo	101	Pomo de bloqueo
77	Tornillo	102	Tope
78	Brazo de unión	103	Tornillo
79	Tornillo	104	Soporte
80	Arandela	105	Eje principal
81	Tuerca	106	Protección
82	Eje corredizo	107	Tornillo
83	Rodamiento de agujas	108	Tuerca
84	Tornillo	109	Soporte
85	Calzo	110	Indicador
86	Protector móvil	111	Arandela
87	Muelle	112	Perno
88	Tornillo	113	Soporte antivuelco
89	Placa	114	Tuerca
90	Racor de conexión para bolsa	115	Tornillo
91	Bolsa de recuperación de polvo	116	Tornillo
92	Fijación de la bolsa	117	Soporte láser
93	Tornillo	118	Láser
94	Tope	119	Caja de pilas
95	Separador de goma	120	Tornillo
96	Tornillo	121	Pila
97	Tornillo	122	Tapa caja de pilas

NOMENCLATURA

No.	Descripción	No.	Descripción
1	SopORTE	37	Palanca de bloqueo
2	Patín de goma	38	Botón de bloqueo
3	Tuerca	39	Deflector
4	Tornillo	40	Rotor
5	Tope de bloqueo	41	Manguito de protección
6	Muelle	42	Rodamiento
7	Bola de acero	43	Estátor
8	Perno	44	Escobilla
9	Mesa giratoria	45	Bobina
10	Junta de mesa giratoria	46	Manguito transparente
11	Tuerca	47	Conector
12	Tuerca	48	Portaescobilla
13	Guía	49	Manguito aislante
14	Tornillo	50	Inductancia
15	Arandela muelle	51	Condensador
16	Tornillo	52	Cárter empuñadura izquierdo
17	Perno	53	Interruptor
18	Perno	54	Cárter empuñadura derecho
19	Perno	55	Tornillo
20	Brida exterior	56	Arandela
21	Hoja	57	Arandela muelle
22	Brida interior	58	Tornillo
23	Tornillo	59	Tapa motor
24	Arandela muelle	60	Tornillo
25	Cárter de rodamiento	61	Fijación portaescobilla
26	Árbol de hoja	62	Eje
27	Chaveta semicircular	63	Placa descriptiva
28	Rodamiento	64	Cable y enchufe
29	Cárter de rodamiento	65	Manguito de cable
30	Muelle	66	Aprietacable
31	Piñón	67	Tornillo
32	Muelle	68	Tuerca
33	Rodamiento de agujas	69	Gozne
34	Cárter principal	70	Tornillo
35	Muelle	71	Tornillo
36	Rodamiento	72	Palanca de desbloqueo

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION : Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure des personnes lors de l'utilisation des outils électriques, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris la précaution suivante. Lire toutes les instructions avant d'essayer de mettre cette machine en fonctionnement et conserver ces instructions.

1. Utilisation correcte et sans danger d'une machine électrique

a) Garder la zone de travail propre

- Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.

b) Faire attention à l'environnement de la zone de travail

- Ne pas exposer les outils à la pluie.

- Ne pas utiliser les outils dans des endroits humides.

- Garder la zone de travail bien éclairée.

- Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou gaz inflammables.

c) Se protéger contre les chocs électriques

- Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).

d) Maintenir les autres personnes à l'écart

- Ne pas laisser des personnes, particulièrement les enfants, non concernées par le travail, toucher les outils ou la rallonge et les garder éloignées de la zone de travail.

e) Ranger les outils en position de repos

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est recommandé que les outils soient rangés dans des locaux secs et fermés, hors de la portée des enfants.

f) Ne pas forcer l'outil

- Il fera un meilleur travail et sera plus sûr au régime pour lequel il est prévu.

g) Utiliser le bon outil

- Ne pas forcer les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus solide.

- Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus ; par exemple ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des grosses branches ou des rondins.

h) S'habiller de manière adaptée

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.

- Des chaussures antidérapantes sont recommandées pour des travaux à l'extérieur.

Porter un bonnet de protection pour maintenir les cheveux longs.

i) Utiliser des équipements de protection

- Utiliser des lunettes de sécurité.

- Utiliser des protections auditives.

- Utiliser un masque anti-poussières si les opérations exécutées créent des poussières.

j) Raccorder l'équipement d'évacuation des poussières

- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements de ramassage et d'évacuation des poussières, s'assurer que ceux-ci sont raccordés et correctement utilisés.

k) Ne pas endommager le câble d'alimentation

- Ne jamais tirer sur le câble pour le retirer de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants.

l) Maintenir la pièce à usiner

- Utiliser si possible des serre-joints ou un étau pour maintenir la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser la main.

m) Ne pas présumer de ses forces

- Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

n) Entretien des outils avec soin

- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres pour un meilleur rendement et une utilisation plus sûre.

- Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.

- Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et s'il est endommagé, le faire réparer par un réparateur agréé.

- Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.

- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

o) Déconnecter les outils

- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que les lames, les forets et les couteaux, déconnecter les outils du réseau d'alimentation.

p) Retirer les clés de réglage

- Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre en marche.

q) Eviter les démarrages intempestifs

- S'assurer que l'interrupteur est en position «arrêt» avant de brancher la prise de courant.

r) Utiliser des rallonges adaptées pour l'extérieur

- Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges prévues et marquées pour une utilisation extérieure.

s) Rester vigilant

- Surveiller ce que l'on fait, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil quand on est fatigué.

t) Vérifier les pièces endommagées

- Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.

- Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, la fixation des pièces en mouvement, la rupture des pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil.

- Sauf indications contraires dans les manuels d'instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un dispositif de protection ou toute autre pièce endommagée.

- Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

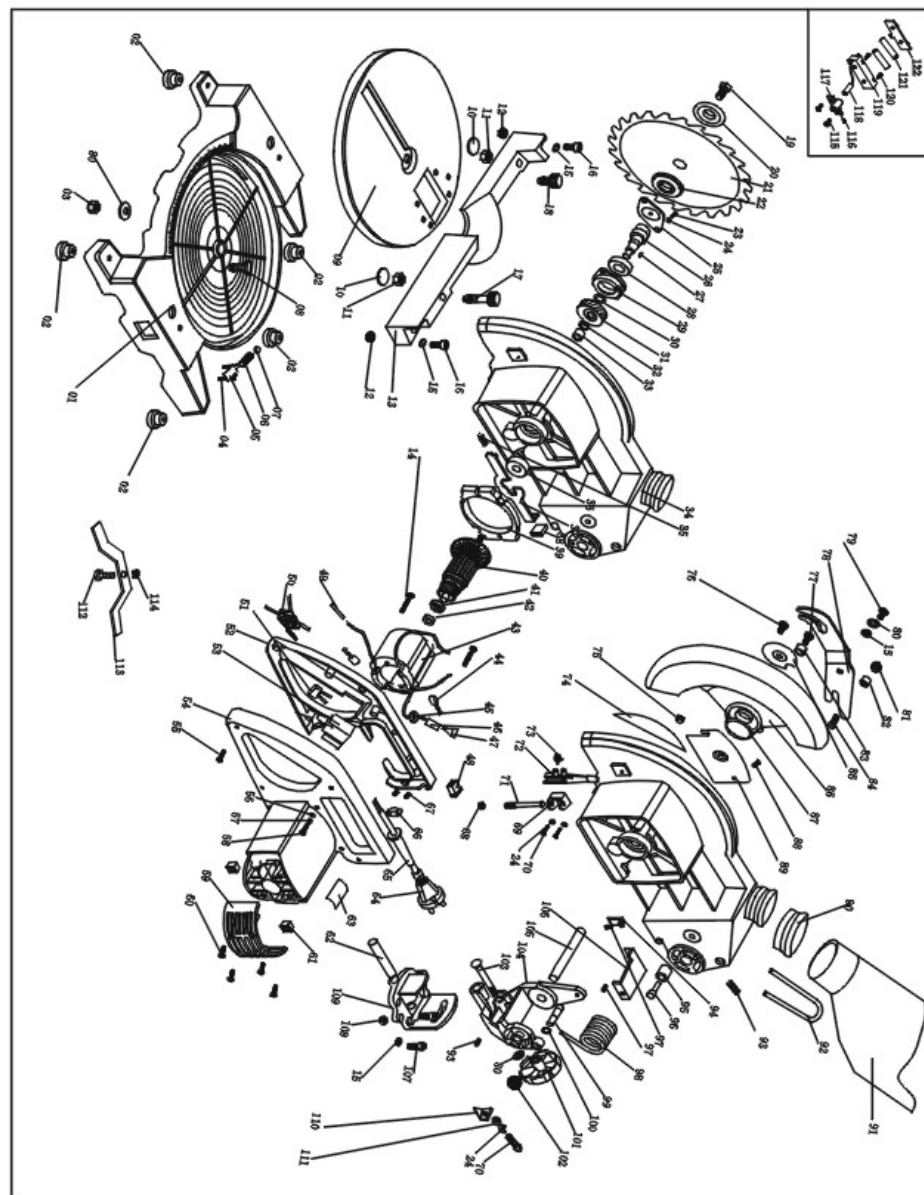
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

u) Mise en garde

- L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les manuels d'instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes.

v) Faire réparer l'outil par une personne qualifiée

- Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger considérable pour l'utilisateur.

VISTA DESPIEZADA

BUILDER
ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclaration  de conformité

BUILDER
ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclare que la machine désignée ci-dessous :
RAC1020

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

A la Directive Basse Tension 2006/95/CEE
A la Directive CEM 2004/108/CEE
A la directive d'émission de bruit 2006/42/CEE

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

EN 61029-1:2009
EN 61029-2-9:2002

Le : 01-05-2011



Philippe MARIE / PDG

2. Conseils pratiques pour l'utilisation d'une scie à onglet

- a) Avant toute utilisation assurez-vous que votre machine soit bien montée et fixée sur une surface plane et stable (par ex. un établi), ceci afin de travailler en toute sécurité.
- b) Portez des vêtements de travail appropriés. Veillez à toujours porter des lunettes de protection ou une autre protection des yeux, une protection acoustique (**IMPERATIF lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB (A)**) afin de réduire le risque de perte auditive induite, une protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussières dangereuses, des bottes ou des chaussures à semelles antidérapantes, des pantalons longs et robustes ainsi que des gants de travail pour manipuler les lames (les lames doivent être portées dans un support lorsque cela est possible) et les matériaux bruts.
- c) Remplacez le bloc de table dès qu'il est usé.
- d) N'utilisez jamais votre machine sans avoir au préalable installé et ajusté la protection de la lame. **Le carter de protection et autres dispositifs de protection ont pour but de vous protéger mais ils assurent également un fonctionnement correct de l'appareil.**
- e) Choisissez une lame de scie adaptée au matériau à couper. Utilisez exclusivement des lames recommandées par le fabricant conformes à la norme EN 847-1. N'utilisez pas de lames endommagées ou déformées, utilisez des lames parfaitement aiguisées afin d'optimiser les performances de la machine et d'obtenir un résultat plus net. Assurez-vous également que les lames sont correctement fixées avant de mettre la machine en marche. Respectez la vitesse maximale marquée sur la lame ainsi que le sens de rotation de la lame de scie. **Après avoir mis hors circuit la scie à onglet, sa lame tourne encore pendant quelques secondes.**
- f) Installez, manipulez et retirez les lames minutieusement. Ces dernières sont extrêmement tranchantes et une mauvaise manipulation pourrait causer des blessures graves.
- g) Assurez-vous que la pièce à usiner ne comporte aucun clou ni vis, cela pourrait casser la lame. Avant d'entrer la pièce, attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximum.
- h) Assurez-vous que le bras est fixé solidement lors du biseautage.
- i) Maintenez propre la surface du sol située autour du niveau de la machine et exempte de matériaux mobiles, par exemple des copeaux et des débris.
- j) Ne jamais exercer trop de pression sur la machine en espérant effectuer plus rapidement le travail. Ne jamais exercer de pression latérale sur la lame.
- k) N'utilisez pas la scie pour couper des matériaux autres que ceux recommandés par le fabricant. N'utilisez pas la scie pour couper du bois de chauffage. Ne sciez jamais plusieurs pièces à la fois.
- l) Abstenez-vous de retirer les débris ou les autres parties de la pièce à usiner de la zone de coupe pendant que la machine fonctionne et lorsque la tête de scie n'est pas en repos. Risque de blessures pour les mains et les doigts.
- m) Lors du sciage de bois, raccordez la scie à un dispositif collecteur de poussières (si possible) et travaillez dans une pièce bien ventilée.
- n) L'utilisateur doit être formé pour l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de la machine.
- o) Assurez-vous que toutes les cales et les bagues de serrage utilisées sont adaptées, selon les indications du fabricant.
- p) Lorsqu'un laser est pourvu, aucun échange avec un type de laser n'est autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant du laser ou un agent autorisé.
- q) **Le transport de la machine se fait lame en position basse (tête baissée, vers l'avant, table et tête à 0°).** Attention: ne pas utiliser les protecteurs pour lever ou transporter la machine.
- r) Travaillez avec un éclairage suffisant.

s) Assurez-vous toujours d'utiliser des serre-joints ou un étau pour maintenir fermement la pièce à usiner.

t) La pièce doit rester solidement fixée sur la table rotative et contre le guide à l'aide d'un dispositif de serrage pendant toute la durée du travail.

u) Ne maintenez jamais la pièce avec la main pendant la coupe.

v) Lorsque vous coupez des pièces longues, soutenez les extrémités au moyen de cales de hauteur adéquate.

w) Utilisez toujours un masque de protection homologué spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

Attention : des poussières nocives et toxiques peuvent être produites lors de l'utilisation de la scie sur certains types de bois et matériaux déjà traités. Ces poussières peuvent nuire gravement à la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Afin de limiter ces expositions il est donc impératif :

- de porter un masque de protection,
- de connecter le sac à poussières sur la scie,
- de travailler dans une zone bien ventilée,
- d'éloigner les spectateurs de la zone travail.

3. Instructions de sécurité spécifiques au laser

Caractéristiques :

Laser de classe 2 conforme à la norme EN 60825-1:2007

Longueur d'onde : 650 nm

Puissance du laser : < 1 mW

Tension du laser: 3.0 V DC

Le faisceau laser utilisé dans cet outil ne présente aucun danger en utilisation normale, bien que le fait de regarder fixement le rayon puisse provoquer un léger aveuglement momentané.

Attention: Ne fixez pas directement le rayon laser.

Attention: Ne dirigez pas le faisceau vers d'autres personnes ou objets autres que la pièce de travail.

Il y a un danger si vous fixez volontairement dans l'axe le rayon. Il vous est demandé de suivre les mesures de sécurité suivantes:

1. Le faisceau laser doit être utilisé et entretenu en conformité avec les instructions du fabricant.
2. Ne dirigez jamais le laser vers une personne ou un objet autre que la pièce à usiner.
3. Le laser ne doit pas être dirigé délibérément vers des personnes, et il est important de prendre toutes les précautions pour éviter qu'il ne soit dirigé pendant plus de 0.25 secondes vers les yeux de personnes dans le voisinage.
4. Assurez-vous toujours que le rayon laser soit dirigé sur une pièce à usiner robuste sans surfaces réfléchissantes. Par exemple du bois ou des surfaces rugueuses sont adaptés. Une plaque de tôle qui réfléchit, ou d'autres matériaux similaires, ne conviennent pas car la réflexion du faisceau laser sur leur surface peut revenir directement vers l'opérateur.
5. Ne remplacez pas le dispositif du laser par un autre type. Les réparations doivent toujours être effectuées par le constructeur ou une personne qualifiée.

GARANTÍA

Si, a pesar del especial cuidado que hemos dado al producto, encontrará cualquier tipo de problema, le rogamos se ponga en contacto con la tienda en la cual se adquirió el producto.

Este producto está garantizado de acuerdo con el real decreto Legislativo 1/2007, con arreglo a una utilización conforme con el fin del producto y con las instrucciones de este manual de uso. La garantía no se aplica en caso de falta de mantenimiento, error de conexión, sobrecarga, toma eléctrica defectuosa, rotura de caja, piezas de desgaste normal, reparación intentada por su cuenta, desmontaje o modificación de la máquina o de su alimentación, caída o golpes.

En caso de devolución comprobar la solidez del embalaje conteniendo el aparato. El producto deberá ser completo al devolverlo, con todos los accesorios entregados en el embalaje de origen.

En caso de falsa información relativa a la fecha de compra o tachaduras, nos descargaremos de la obligación de garantía.

Muy importante: para cualquier devolución al servicio postventa durante el tiempo de garantía, le será exigido el tique de compra, único justificante admitido.

Servicio postventa: UNIPRO
 ZI Le Peycher
 43600 SAINTE SIGOLENE
 FRANCIA
 Tel: +33 (0)4 71 61 13 91
 Fax: +33 (0)4 71 61 06 29
 Email: sav@unifirst.fr

5. Cambio de la hoja de sierra (fig. C)

Utilice sólo hojas de sierra afiladas y sin mella. Las hojas rajadas o curvadas deben cambiarse sin demora.

- Bloquee el cabezal de la máquina en su posición más elevada.
- Mantenga pulsado la palanca de desbloqueo (2) y gire el protector inferior de la hoja de sierra (18) totalmente hacia arriba. Coloque la llave suministrada en el perno de fijación (24).
- Pulse el botón de bloqueo del árbol (19) y manténgalo presionado.
- Afloje el perno de fijación (24) y retírelo.
- Saque la brida exterior (23), la hoja vieja (13) y la brida interior (22).
- Limpie las bridas y el adaptador.
- Coloque la brida interior.
- Coloque la nueva hoja de sierra con los dientes apuntando en la dirección de rotación. Observe la flecha sobre el cárter (20).
- Coloque la brida exterior y el espaciador en la hoja de sierra.
- Vuelva a poner el perno de fijación y apriételo firmemente.
- Suelte el botón de bloqueo.
- Baje el protector de la hoja de sierra.



No utilice hojas de sierra de acero rápido (HSS). Use hojas adecuadas para velocidades superiores a 5000 min⁻¹. Compruebe que el diámetro del eje coincida con el del orificio de la hoja de sierra.



L'utilisation des commandes et réglages ou la réalisation des procédures autres que celles spécifiées ici peuvent conduire à une exposition à un rayonnement dangereux.

4. Rangement et maintenance

- Si l'appareil n'est pas utilisé, avant tout travail d'entretien, de nettoyage ou de remplacement d'accessoires, il est indispensable que vous débranchiez la prise de courant. Veillez à ce que l'appareil soit hors circuit (interrupteur sur Arrêt) lorsque vous branchez la prise de courant. Rangez l'appareil non utilisé dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Signalez les défauts de la machine, y compris ceux des protecteurs ou des lames, dès qu'ils sont découverts. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires fournis ou préconisés par le constructeur. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même. En effet, tous les travaux qui ne sont pas stipulés dans ce manuel doivent être exclusivement confiés à des ateliers de service après-vente autorisés par nos soins.
- Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide.
- Entretenez et nettoyez régulièrement votre machine (ouïes de ventilation...). Une bonne maintenance de la machine diminuera l'exposition de l'utilisateur aux bruits. Affûtez correctement les lames et utilisez des lames conçues spécialement pour réduire l'émission de bruit.

5. Câble

- Avant utilisation, vérifiez si le câble d'alimentation et la rallonge de câble présentent des signes de dommage ou de vieillissement. Toujours maintenir les rallonges à l'écart des organes de coupe.
 - Si le câble se détériore au cours de l'utilisation, déconnecter immédiatement la prise de l'alimentation.
- NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT LA DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION.**
- Ne pas utiliser la scie à onglet, si les câbles sont endommagés ou usés.
- Si vous utilisez un câble prolongateur, celui-ci doit être entièrement déroulé avant utilisation.

Les sections des conducteurs des câbles sont proportionnelles à la puissance et à sa longueur. Pour choisir le prolongateur adéquat reportez-vous au tableau suivant :

Puissance de la machine (W)	Longueur du câble (m)			Correspondance Courant/Section
	<15m	<25m	<50m	
	Courant minimal admissible par le câble (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm ²
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm ²
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm ²
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm ²

LE CHANGEMENT DE CÂBLE NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR NOTRE SERVICE APRES-VENTE.

6. Explication des symboles



Avertissement



Double isolation



Porter des lunettes de protection



Porter des gants de protection



Porter des protections auditives



Porter un masque anti-poussière



Lire le manuel avant d'utiliser la machine



Conforme aux exigences essentielles de la ou des directives européennes applicables au produit

7. Environnement

 	<p>Veillez à respecter les règles de collecte, de tri et de recyclage des emballages, des accumulateurs et des produits électriques en fin de vie (Directive Emballage 94/62/CE, Directive Accumulateurs 91/157/CEE et DIRECTIVE DEEE (Directives RoHS et DEEE 2002/95/CE et 2002/96/CE) => Déchets des Equipements Electriques et Electroniques).</p> <p>NE PAS JETER AVEC LES ORDURES MENAGERES.</p>
------	--

8. Mise au rebut des piles

La scie à onglet contient des piles qui doivent être recyclées ou éliminées conformément à la législation en vigueur. Veuillez contacter votre centre local d'élimination des déchets pour connaître les modalités de recyclage.

MANTENIMIENTO



Atención : Antes de cualquier intervención sobre la máquina (instalación, ajuste, cambio de hoja...), asegúrese que la máquina esté desenchufada.

1. Limpieza

- Cuando se utilizó la sierra durante cierto tiempo, polvo u otras sustancias pueden impedir el buen funcionamiento de ésta (en particular las partes en rotación). Se aconseja entonces limpiar el aparato con ayuda de un soplador. Comprobar regularmente su aparato. Tener cuidado a cualquier problema que puede ocurrir al cable de alimentación, a la toma, al interruptor.
- Con el fin de evitar cualquier riesgo de recalentamiento del motor, comprobar periódicamente que el polvo no bloquea la abertura de ventilación del motor. La presencia de chispas en las aberturas de ventilación es un fenómeno normal que no dañará la herramienta.
- La limpieza de las piezas de plástico se efectúa con la máquina desconectada, con ayuda de un paño suave húmedo y un poco de jabón suave. No sumergir nunca la máquina y no emplear detergente, alcohol, gasolina, etc. Para una limpieza completa, consultar con el Servicio Postventa. La limpieza de las piezas de aluminio debe efectuarse con ayuda de un producto no corrosivo para este tipo de material.
- Comprobar el estado de las escobillas cada 50 horas. La sustitución de las escobillas se hace quitando las tapas de escobillas colocadas por una y otra parte de la tapa motor. La escobilla y su muelle pueden saltar del portaescobillas. No los pierden. Si la superficie de contacto con el colector no es lisa, si se hace muescas o si esta demasiado usada, sustituir las 2 escobillas. Insertar las nuevas escobillas con su muelle y atornillar la tapa.

2. Cambio de las piezas y cuidado

- Comprobar periódicamente el cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Comprobar periódicamente los alargadores del cable de alimentación y cambiarlos si están deteriorados.
- Las piezas defectuosas deben cambiarse por piezas de origen y por personal cualificado.

3. Sustitución de las pilas del láser (fig. F)

Las pilas adecuadas deben ser de tamaño AAA.

- Retire la tapa (28) del compartimento de las pilas (29).
- Retire las pilas usadas.
- Coloque las pilas nuevas según lo indicado.
- Vuelva a colocar la tapa.

Atención: Cambie siempre todo el conjunto. No mezcle pilas usadas y nuevas.

4. Lubricación (fig. C)

De vez en cuando, unte la rosca del perno de fijación con una gota de aceite (24).

- Afloje los tornillos (8).
- Ajuste el ángulo de inglete que desee con la escala (9).
- Apriete los tornillos.

2. Ajuste del ángulo de bisel (fig. B)

- El ángulo de bisel se puede ajustar entre 0 y 45°.
- Afloje el pomo de bloqueo (6).
- Ajuste el ángulo de bisel deseado según la escala (5).
- Apriete el pomo de bloqueo.

3. Instrucciones de utilización

- Tire hacia fuera del botón de bloqueo (4) para levantar el cabezal de la máquina.
- Mantenga la pieza de trabajo presionada contra la mesa y la guía de corte.
- Mantenga presionado la palanca de desbloqueo (2) para bajar el cabezal.
- Asegúrese de que la hoja de sierra haya alcanzado su velocidad máxima antes de que entre en contacto con la pieza de trabajo.
- Haga una presión equilibrada sobre el cabezal para que la hoja de sierra corte la pieza de trabajo y se introduzca en la ranura de la mesa.
- No haga demasiado presión sobre la hoja de sierra. Permita el tiempo suficiente para que la máquina corte la pieza de trabajo.
- Levante el cabezal sólo cuando la hoja de sierra se haya detenido por completo.

4. Utilización del láser (fig. A)

El haz del láser se usa para proyectar el corte sobre la pieza de trabajo.

- Encienda el láser (7) mediante el interruptor de encendido/apagado (3).
- Baje el cabezal mientras la máquina está apagada.
- Compruebe que el haz del láser se alinee con la línea de corte marcada en la pieza de trabajo.
- Suba el cabezal y encienda la máquina.
- Siga las "Instrucciones de utilización" para realizar un corte.
- Apague el láser después de utilizarlo.

5. Encendido y apagado (fig. A)

- Para encender la máquina, presione el interruptor de encendido/apagado (1).
- Para apagarla, suelte el interruptor de encendido/apagado (1).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230V ~ 50Hz	
Puissance	1200 W : S1 / 1500 W : S6 25%*	
Vitesse à vide	5000 min ⁻¹	
Dimensions de lame	Ø 210 x Ø 30 x 2.8 mm (24 dents)	
Coupe d'onglet	- 45° / 0° / + 45°	
Coupe en biais	0 / 45° à gauche	
Capacité max. de coupe	0° / 90°: 60 x 120 mm	
	45° / 90°: 60 x 80 mm	
	0° / 45°: 35 x 120 mm	
	45° / 45°: 35 x 80 mm	
Dimensions de la table	385 x 140 mm	
Poids	7.26 kg	
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	94.2 dB(A)	Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	107.2 dB(A)	Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de vibrations (a _h)	2.133 m/s ²	Incertitude K = 1.5 m/s ²
Protection	Classe II - Double isolation	

Information

- La valeur totale des vibrations déclarées a été mesurée à partir d'une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil par rapport à un autre.
- La valeur totale des vibrations déclarées peut être également utilisée en tant qu'évaluation préliminaire du degré d'exposition.

Avertissement

- L'émission de vibrations émises par l'outil en usage normal peut différer de la valeur déclarée en fonction de la façon dont celui-ci est utilisé.
- Les mesures adéquates doivent être prises pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation du degré d'exposition en usage normal de l'outil (en prenant en compte toutes les étapes du cycle d'utilisation: mise à l'arrêt, fonctionnement à vide, outil fonctionnant en utilisation).
- Portez des protections auditives si le niveau de pression acoustique pour un travail particulier est supérieur à 80 dB(A).
- Utilisez exclusivement l'outil à l'intérieur et limitez les conditions ambiantes entre 0 et 45° Celsius et les niveaux d'humidité relatifs en-dessous de 60%.

* Type de service moteur

Une puissance moteur, qu'elle quelle soit, doit être associée à un temps de fonctionnement.

S1 correspond au fonctionnement continu de la machine.

S6 correspond à une suite de cycles de service identiques comprenant chacun une période de fonctionnement à charge constante nominale N et une période de fonctionnement à vide V. Il n'existe pas de période de repos pour ce type de service moteur.

- Accessoires fournis:**
- 1 clé de serrage
 - 1 sac à poussières
 - 1 support anti-basculement

DESCRIPTION (Fig. A)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Interrupteur Marche / Arrêt | 8. Molette de blocage de la table |
| 2. Bouton de déblocage | 9. Echelle graduée pour coupe d'onglet |
| 3. Interrupteur Marche/Arrêt du laser | 10. Trou de fixation |
| 4. Dispositif de blocage de la tête | 11. Table |
| 5. Echelle graduée | 12. Guide de coupe |
| 6. Molette de blocage de la tête | 13. Lame |
| 7. Laser | |



AVERTISSEMENTS AVANT UTILISATION

- La machine doit être installée sur une surface plane et stable, par exemple, sur un établi, ou elle doit être fermement fixée à l'aide de boulons sur une base plane et stable.
- Toutes les protections et les dispositifs de sécurité doivent être ajustés correctement avant de mettre la machine en marche.
- La lame de scie doit pouvoir tourner librement.
- Prenez garde aux corps étrangers tels que des clous ou des vis, etc. si vous coupez du bois qui a déjà été usiné auparavant.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, assurez-vous que la lame de scie soit correctement installée et que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement.
- Avant de brancher la scie à onglet à l'alimentation, assurez-vous que les données de la plaque de caractéristiques correspondent à celles de la source d'alimentation.



Cette scie à onglet est uniquement conçue pour la découpe de bois et de matériaux dérivés. Utiliser exclusivement des lames spécifiées pour ce type de matériaux.

MONTAGE ET AJUSTEMENTS

1. Mise en place de la machine (fig. A)

La machine doit être fixée sur un établi au moyen de vis.

- Marquez les trous de fixation (10) sur l'établi.
- Percez aux endroits marqués des trous dont le diamètre et la profondeur conviennent aux vis à employer.
- Placez la machine sur l'établi et insérez les vis dans les trous de fixation puis serrez fermement les vis.

2. Ajustement précis de la lame (fig. A & B)

L'angle de la lame de scie par rapport à la table est normalement de 90°.

- A l'aide d'une équerre par exemple, vérifiez que l'angle entre la lame (13) et la table (11) est bien de 90°. Si l'angle ne mesure pas 90°, procédez comme suit :
- Desserrez le bouton de blocage (6) et déplacez la tête afin que la lame atteigne un angle de 90°.
- Desserrez l'écrou de blocage de la vis de réglage (14) et vissez ou dévissez la vis de réglage pour obtenir un angle de 90°. Resserrez l'écrou de blocage.
- Resserrez le bouton de blocage.

- Afloje la contratuerca del tornillo de ajuste (14) y apriete o afloje este tornillo hasta obtener un ángulo de 90°.
- Vuelva a apretar la contratuerca.
- Apriete el pomo de bloqueo.
- Afloje el tornillo (16) y ajuste el indicador (15) para que marque 0°.
- Apriete el tornillo.

3. Ajuste preciso del ángulo de bisel (fig. A & B)

El ángulo de bisel máximo es de 45°.

- Afloje el pomo de bloqueo (6) y gire el cabezal hasta el máximo ángulo de bisel posible.
- Compruebe el ángulo de bisel con la escala (5). Si el ángulo no mide 45°, ajústelo de la forma siguiente:
- Afloje la contratuerca del tornillo de ajuste (17) y apriete o afloje este tornillo hasta obtener un ángulo de 45°. Vuelva a apretar la contratuerca.

4. Extracción del polvo (fig. D)

El polvo de la superficie de trabajo se elimina conectando un aspirador externo a la conexión para extracción de polvo.

- Si es necesario, puede conectar un adaptador a la conexión (25).
- Conecte un aspirador a la máquina.

Para utilizar la bolsa de recuperación de polvo:

- Coloque la bolsa de recuperación de polvo (26) en la conexión (25).
- Vacíe periódicamente la bolsa de polvo para garantizar una extracción óptima.

5. Ajuste del haz del láser (fig. E)

El haz del láser debe estar alineado con la hoja de sierra.

- Realice un corte de prueba en un trozo de material desechable.
 - Compruebe que el haz del láser está alineado con el corte.
- Si fuera necesario algún ajuste, proceda de la forma siguiente:
- Afloje los tornillos (27).
 - Ajuste el láser (7) hasta que el haz del láser esté alineado con el corte.
 - Apriete los tornillos (27).

6. Montaje del soporte antivuelco (fig. G)

El soporte antivuelco se ha diseñado para proporcionar un soporte adicional para evitar un vuelco al manejar la máquina.

- Sujete el soporte antivuelco (30) como se muestra, alineando el orificio (31) de éste con el orificio (34) de la base de la máquina.
- Apriete el soporte antivuelco con el perno (33) y la tuerca (32).

UTILIZACIÓN

1. Ajuste del ángulo para el corte de inglete (fig. A)

El ángulo de inglete se puede ajustar a izquierda y derecha entre 0° y 45°.

DESCRIPCIÓN (Fig. A)

- | | |
|--|--|
| 1. Interruptor Encendido/Apagado | 8. Rueda de bloqueo de la mesa rotativa |
| 2. Palanca de desbloqueo | 9. Escala graduada para corte de inglete |
| 3. Interruptor Encendido/Apagado del láser | 10. Agujero de fijación |
| 4. Dispositivo de bloqueo del cabezal | 11. Mesa |
| 5. Escala graduada | 12. Guía de corte |
| 6. Rueda de bloqueo del cabezal | 13. Hoja |
| 7. Láser | |



ADVERTENCIAS ANTES DE LA UTILIZACIÓN

- La máquina debe colocarse de modo que esté bien estable, es decir, encima de un banco o correctamente atornillada a un soporte firme.
- Antes de la puesta en marcha, todas las protecciones y todos los dispositivos de seguridad deben montarse correctamente.
- La hoja de sierra debe poder girar sin dificultad.
- En caso de madera habiendo previamente estado trabajada, tenga cuidado con los cuerpos extraños así como por ejemplo tornillos, clavos, etc.
- Antes de presionar el interruptor, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente instalada y que los elementos móviles sean fáciles de mover.
- Asegúrese, antes de conectar la máquina, de que los datos indicados en la placa de especificaciones de la máquina correspondan con la red eléctrica.



Esta sierra ingletadora sólo está concebida para cortar madera y materiales derivados. Utilizar sólo hojas especificadas para este tipo de materiales.

MONTAJE Y AJUSTES

1. Instalación de la máquina (fig. A)

La máquina debe atornillarse al banco de trabajo.

- Marque la posición de los agujeros de montaje (10) sobre el banco de trabajo.
- Taladre los agujeros teniendo en cuenta el diámetro y la profundidad de los tornillos que va a usar.
- Coloque la máquina sobre el banco e introduzca los tornillos en los agujeros de montaje.
- Apriete con fuerza los tornillos.

2. Ajuste preciso de la hoja (fig. A & B)

El ángulo predeterminado entre la hoja y la mesa de la sierra es de 90°.

- Utilice una escuadra ajustable para comprobar si el ángulo entre la hoja de sierra (13) y la mesa (11) es de 90°. Si el ángulo no mide 90°, ajústelo de la forma siguiente:
- Afloje el pomo de bloqueo (6) y mueva el cabezal para que la hoja de sierra llegue a situarse a 90°.

- Desserrez la vis (16) et réglez le pointeur (15) sur 0°. Serrez la vis.

3. Ajustement précis de l'inclinaison de la lame (fig. A & B)

L'inclinaison est égale à 45° maximum.

- Desserrez le bouton de blocage (6) et tournez la tête pour atteindre l'angle d'inclinaison maximum.
- Vérifiez l'angle d'inclinaison à l'aide de la graduation (5). Si l'angle ne mesure pas 45°, procédez comme suit:
- Desserrez l'écrou de blocage de la vis de réglage (17) et vissez ou dévissez la vis de réglage pour obtenir un angle de 45°. Resserrez l'écrou de blocage.

4. Aspiration de la poussière (fig. D)

Le raccord d'aspiration de poussière permet - à l'aide d'un aspirateur de poussière externe - l'extraction de la poussière produite au cours du travail.

- Au besoin, placez un adaptateur sur le raccord (25).
- Branchez un aspirateur sur la machine.

Si vous désirez employer le sac à poussière :

- Insérez le sac à poussière (26) sur le raccord (25).
- Pour une extraction optimale, il est important de vider le sac à poussière à intervalles réguliers.

5. Réglage du faisceau laser (fig. E)

Le faisceau laser doit être aligné avec la lame de scie.

- Faites une coupe d'essai sur une chute de matériau.
- Vérifiez que le faisceau laser est bien aligné avec la découpe. Si un ajustement s'impose, procédez comme suit:
- Desserrez les vis (27).
- Réglez le laser (7) jusqu'à ce que le faisceau laser soit bien aligné avec la découpe et serrez les vis (27).

6. Montage du support anti-basculement (fig. G)

Ce support a été conçu afin d'offrir un soutien supplémentaire pour éviter tout risque de basculement lors de l'utilisation de la machine.

- Maintenez le support anti-basculement (30) comme illustré, en alignant son orifice (31) avec celui (34) de la base de la machine.
- Fixez le support avec le boulon (33) et l'écrou (32).

UTILISATION

1. Réglage de l'angle de coupe d'onglet (fig. A)

L'angle de coupe d'onglet peut être réglé à gauche et à droite entre 0° et 45°.

- Desserrez la molette de blocage de la table (8).
- Réglez l'angle d'onglet désiré à l'aide de l'échelle graduée de la table (9) puis serrez la molette.

2. Réglage de l'angle d'inclinaison (fig. B)

L'angle d'inclinaison se règle en continu entre 0° et 45°.

- Desserrez le bouton de blocage (6).
- Ajustez l'angle d'inclinaison voulu en vous aidant de l'échelle (5).
- Serrez le bouton de blocage.

3. Instructions d'utilisation

- Retirez le dispositif de blocage de la tête (4) pour relever la tête de la machine.
- Maintenez fermement la pièce à usiner contre la table et le guide de coupe.
- Tenez le bouton de déblocage (2) enfoncé pour pousser la tête vers le bas.
- Assurez-vous que la lame atteigne sa vitesse maximale avant qu'elle ne touche la pièce à usiner.
- Poussez la tête vers le bas en exerçant une pression régulière de manière à ce que la lame scie traverse la pièce à usiner et progresse dans l'insert de la table.
- N'exercez pas de pression excessive sur la lame de scie. Laissez à la machine suffisamment de temps pour couper la pièce.
- Relevez la tête uniquement après vous être assuré que la lame est complètement immobilisée.

4. Utilisation du laser (fig. A)

Ce rayon laser est utilisé pour projeter la découpe sur la pièce à travailler.

- Allumez le laser (7) en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (3).
- Abaissez la tête lorsque la machine est arrêtée.
- Vérifiez que la ligne laser est bien alignée avec la ligne de coupe comme indiqué sur la pièce.
- Soulevez la tête et allumez la machine.
- Suivez les "Instructions d'utilisation" pour réaliser une découpe.
- Après utilisation, éteignez le laser.

5. Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (1).

MAINTENANCE



Avant toute intervention sur la machine (installation, réglage, changement de lame...), assurez-vous toujours que la machine soit débranchée.

1. Nettoyage

- Lorsque la scie a été utilisée pendant un certain temps, de la poussière ou d'autres substances peuvent empêcher le bon fonctionnement de celle-ci (essentiellement les parties en rotation). Vous pouvez alors nettoyer l'appareil à l'aide d'une soufflette. Vérifiez fréquemment votre appareil. Soyez attentif à tout problème pouvant survenir au fil d'alimentation, à la prise, à l'interrupteur. Nettoyez au besoin les lentilles du laser à l'aide d'un coton imbibé d'alcool. N'utilisez pas d'agents détergents.
- Afin d'éviter tout risque de surchauffe du moteur, vérifiez régulièrement que la poussière n'obstrue pas l'ouverture de ventilation du moteur. La présence d'étincelles dans les fentes de ventilation est un phénomène normal qui n'endommagera pas l'outil.
- Le nettoyage des pièces en plastique se fait machine débranchée, à l'aide d'un chiffon doux humide et un peu de savon doux. Ne jamais immerger la scie et ne pas employer de détergent, alcool, essence, etc. Pour un nettoyage en profondeur, consultez le Service Après Vente UNIFIRST. Le nettoyage des pièces en aluminium doit se faire à l'aide d'un produit non corrosif pour ce type de matériau.
- Vérifier l'état des charbons toutes les 50 heures. Le remplacement des charbons se fait en retirant les capots des charbons situés de part et d'autre du capot moteur. Le charbon et son ressort

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación	230V ~ 50Hz	
Potencia	1200 W: S1 / 1500 W: S6 25% *	
Velocidad en vacío	5000 min ⁻¹	
Dimensiones de la hoja	Ø 210 x Ø 30 x 2.8 mm (24 dientes)	
Corte de inglete	- 45° / 0° / + 45°	
Corte de bisel	0 / 45° a la izquierda	
Capacidad máx. de corte	0° / 90°: 60 x 120 mm 45° / 90°: 60 x 80 mm 0° / 45°: 35 x 120 mm 45° / 45°: 35 x 80 mm	
Dimensiones de la mesa	385 x 140 mm	
Peso	7.26 kg	
Nivel de presión acústica (L _{pA})	94.2 dB(A)	Incertidumbre K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (L _{WA})	107.2 dB(A)	Incertidumbre K= 3 dB(A)
Nivel de vibraciones (a _h)	2.133 m/s ²	Incertidumbre K= 1.5 m/s ²
Protección	Clase II - Doble aislamiento	

Información

- El nivel de emisión de vibraciones declarado ha sido medido a partir de un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El nivel de emisión de vibraciones declarado puede también utilizarse como estimación preliminar de la exposición.

Advertencia

- La emisión de vibraciones emitidas por la herramienta durante la utilización normal puede ser diferente del nivel declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.
- Las medidas adecuadas deben ser tomadas para proteger al usuario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada, cuando funciona en vacío o cuando funciona durante la utilización).
- Llevar protecciones auditivas si el nivel de presión acústica para un trabajo particular supera los 80 dB(A).
- Utilice exclusivamente la herramienta en el interior y limite las condiciones del ambiente entre 0° y 45° Celsius y las tasas de humedad relativas por debajo de 60%.

* Tipo de servicio motor

Cualquier que sea la potencia de un motor, se debe asociar un tiempo de funcionamiento.

S1 corresponde al funcionamiento continuo de la máquina.

S6 corresponde una serie de ciclos de servicio idénticos que incluyen cada uno un tiempo de funcionamiento a carga constante nominal N y un tiempo de funcionamiento en vacío V. No existe un tiempo de descanso para este tipo de servicio motor.

- Accesorios incluidos:**
- 1 llave de apriete
 - 1 bolsa para polvo
 - 1 soporte antivuelco

6. Símbolos



Advertencia



Doble aislamiento



Llevar gafas de protección



Llevar guantes de protección



Llevar protecciones auditivas



Llevar una máscara antipolvo



Leer el manual antes de utilizar la máquina



Conforme con las exigencias esenciales de la(s) directiva(s) europeas aplicable(s) al producto

7. Medio ambiente

	<p>Vele por respetar las normas de recogida, selección y reciclaje de los embalajes, de los acumuladores * y de los productos eléctricos a final de vida (Directiva Embalaje 94/62/CE, Directiva Acumuladores 91/157/CEE y DIRECTIVA REEE (Directivas RoHS y REEE 2002/95/CE y 2002/96/CE) => Residuos de los Equipos Eléctricos y Electrónicos).</p>
	<p>NO TIRAR CON LAS BASURAS DOMESTICAS.</p>

8. Desecho de las pilas

El láser contiene pilas que deben ser recicladas o eliminadas de acuerdo con las normas vigentes. Contactar con el centro local de eliminación de los residuos para conocer las modalidades de reciclaje.

peuvent sauter du porte-charbon. Ne les perdez pas. Si la surface de contact avec le collecteur n'est pas lisse, si elle est ébréchée ou fortement usée, remplacez les 2 charbons. Insérez les nouveaux charbons avec leur ressort et revissez le capot.

2. Remplacement des pièces et entretien

- Vérifiez périodiquement le câble d'alimentation de la machine. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être impérativement remplacé par le fabricant, son Service Après Vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Vérifiez périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et faites-les remplacer si elles sont endommagées.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine et par un organisme reconnu.

3. Remplacement des piles du laser (fig. F)

Les piles correctes sont de type AAA.

- Retirez le couvercle (28) du logement des piles (29).
- Retirez les piles usagées.
- Installez les piles neuves comme indiqué sur la figure.
- Remettez le couvercle.

Attention : Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves.

4. Lubrification (fig. C)

Lubrifiez de temps à autre le filetage du boulon de fixation (24) avec une goutte d'huile.

5. Changement de la lame (Fig. C)

Utilisez uniquement des lames de scie affûtées et en parfait état. Les lames de scie fissurées ou tordues doivent être immédiatement remplacées.

- Bloquez la tête de la machine dans la position la plus élevée.
- Enfoncez le bouton de déblocage (2) et tournez le carter inférieur de la lame de scie (18) complètement vers le haut. Placez la clé fournie sur le boulon de fixation (24).
- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre (19) sans le relâcher.
- Desserrez le boulon de fixation (24) et enlevez-le.
- Retirez la bride extérieure (23), la lame usagée (13) et la bride intérieure (22).
- Nettoyez les brides et l'adaptateur.
- Placez la bride intérieure.
- Placez la nouvelle lame avec les dents tournées dans le sens de rotation. Reportez-vous à la flèche indiquée sur le carter (20).
- Placez la bride extérieure et l'entretoise sur la lame.
- Remettez le boulon de fixation et serrez-le fermement.
- Desserrez le bouton de blocage.
- Abaissez le carter de protection de la lame.



N'employez pas de lames en acier HSS. Employez seulement des lames adaptées à une vitesse supérieure à 5000 min⁻¹. Assurez-vous que le diamètre de l'axe et l'alésage de la lame correspondent.

GARANTIE

Malgré tout le soin apporté à notre produit et pour le cas où vous rencontreriez un problème quelconque, nous vous demandons de bien vouloir vous adresser au magasin où vous avez acheté le produit.

Ce produit dispose d'une garantie contractuelle du vendeur de **12 mois** à partir de la date d'achat, certifiée par ledit vendeur, en garantie totale des pièces et main-d'oeuvre, dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux instructions du manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas à toute mauvaise utilisation, tout mauvais entretien, toute erreur de branchement, survolage, prise de courant défectueuse, bris de boîtier, aux pièces d'usure normale, réparation tentée par vos soins, démontage ou modification du produit ou de son alimentation, chutes ou chocs.

Les frais de port et d'emballage sont à la charge de l'acheteur et, en aucun cas, la garantie contractuelle ne peut donner droit à des dommages et intérêts. En cas de retour, veuillez à la solidité de l'emballage contenant l'appareil. Nous ne répondons pas d'un appareil abîmé pendant le transport. Le produit doit être retourné complet avec tous les accessoires livrés d'origine et avec la copie du justificatif d'achat (facture et/ou ticket de caisse). **De fausses indications de la date ou des ratures nous déchargent de toute obligation.**

Très important : Pour tout retour SAV pendant la durée de garantie, la facture et/ou le ticket de caisse, seuls justificatifs admis, est impératif.

Service après-vente : UNIPRO

ZI Le Peycher
43600 SAINTE SIGOLENE
Tel : 04 71 61 13 91
Fax : 04 71 61 06 29
Email : sav@unifirst.fr

Indépendamment de la garantie contractuelle ainsi consentie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

Articles relatifs à la garantie légale

Code de la consommation :

• Article L211-4

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

• Article L211-5

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

• Article L211-12

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Code civil :

• Article 1641

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

• Article 1648

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

• Article 1641 à 1649



El uso de controles y ajustes o la realización de procedimientos otros que aquellos especificados en este manual pueden llevar a una exposición a un rayo peligroso.

4. Almacenaje y mantenimiento

- Quando no utiliza la herramienta, es imprescindible que desconecte el enchufe, antes cualquier trabajo de mantenimiento, limpieza o reemplazo de accesorios. Asegúrese que el aparato sea apagado (interruptor en posición Apagado) cuando conecta el enchufe. Almacene el aparato inutilizado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Advierta los defectos de la máquina, incluso los de los protectores o de las hojas, cuando son descubiertos. Utilice exclusivamente piezas de recambio y accesorios suministrados o preconizados por el fabricante. Nunca intente reparar la herramienta por sí-mismo. En efecto, todas las operaciones que no son estipuladas en este manual deben ser entregadas a servicios de asistencia técnica autorizados por nosotros.
- Proteja la herramienta contra la humedad. El aparato no debe estar húmedo ni utilizado en un lugar húmedo.
- Cuide y limpie regularmente su máquina (ranuras de ventilación...). Un buen mantenimiento de la máquina reducirá la exposición del usuario al ruido. Afile correctamente las hojas y utilice hojas especialmente concebidas para reducir la emisión de ruido.

5. Cable

- Antes de uso, compruebe si aparecen muestras de daño o desgaste en el cable de alimentación y el cable de prolongación. Mantenga siempre las prolongaciones alejadas de los dispositivos de corte.
- Si el cable se desgasta durante la utilización, desconecte inmediatamente el enchufe de la alimentación.

NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACION.

c) No utilice la sierra ingletadora cuando los cables están dañados o desgastados.

Si utiliza un cable de prolongación, desenrolle éste completamente antes de uso.

Las secciones de los conductores de cables son proporcionales a la potencia y a su longitud. Para escoger la prolongación adecuada, refiérase a la tabla a continuación:

Potencia de la máquina (W)	Longitud del cable (m)			Correspondencia Corriente/Sección
	<15m	<25m	<50m	
750	6	6	6	6A=>0.75mm ²
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm ²
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm ²
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm ²

EL CAMBIO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN SÓLO PUEDE EFECTUARSE POR EL SERVICIO POSTVENTA.

- s) Asegúrese de que se utilicen siempre sargentos o un tornillo de banco para sujetar firmemente la pieza a trabajar.
- t) La pieza de trabajo deberá estar fijada firmemente contra la mesa giratoria y contra el tope-guía con dispositivos de sujeción durante todas las operaciones.
- u) Nunca sujete la pieza con la mano durante el corte.
- v) Cuando corta piezas de trabajo largas, utilice soportes que sean tan altos como el nivel de la superficie superior de la mesa giratoria.
- w) Siempre utilice una máscara de protección homologada especialmente concebida para filtrar las partículas microscópicas.

Cuidado: polvos nocivos y tóxicos pueden ser producidos durante la utilización de la sierra en ciertos tipos de maderas y materiales ya tratados. Estos polvos pueden perjudicar gravemente la salud del usuario o de las personas alrededor.

Para limitar estas exposiciones, es pues imperativo:

- llevar una máscara de protección,
- conectar la bolsa de recuperación de polvo,
- trabajar en una zona bien ventilada,
- alejar a los espectadores de la zona de trabajo.

3. Instrucciones de seguridad relativas al láser

Características:

Láser de clase 2 conforme con la norma EN 60825-1:2007.

Longitud de onda: 650 nm

Potencia del láser: < 1 mW

Tensión del láser: 3.0V DC

El haz láser incorporado en este equipo no presenta ningún peligro en utilización normal, sin embargo mirar directamente el rayo puede provocar una ceguera momentánea.

ADVERTENCIA : no mire directamente el rayo láser.

ADVERTENCIA : no dirija el haz láser hacia otras personas o hacia otros objetos que la pieza a trabajar.

Hay un peligro si mira fijamente y voluntariamente el rayo. Le pedimos seguir estas medidas de seguridad:

1. El láser tiene que ser utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
2. No dirija nunca el láser hacia una persona o un objeto diferente de la pieza en la que desea trabajar.
3. El haz láser no debe ser dirigido deliberadamente hacia personas, y es importante tomar todas las precauciones para evitar que sea dirigido durante más de 0.25 segundos hacia los ojos de personas en las cercanías.
4. Asegúrese siempre de que el rayo láser esté colocado en una pieza en la cual desea trabajar robusta y sin superficies reflectantes. Por ejemplo, madera o superficies rugosas están adaptadas. Una placa de chapa que refleja u otros materiales semejantes no convienen porque la reflexión del haz láser en la superficie puede volver directamente hacia el operador.
5. No sustituya el dispositivo del láser por uno de otro tipo. Las reparaciones siempre tienen que ser efectuadas por el fabricante o por una persona cualificada.

BUILDER
ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclaration de conformité

BUILDER
ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclare que la machine désignée ci-dessous :
RAC1020

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;

Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

A la Directive Basse Tension 2006/95/CEE
A la Directive CEM 2004/108/CEE
A la directive d'émission de bruit 2006/42/CEE

Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

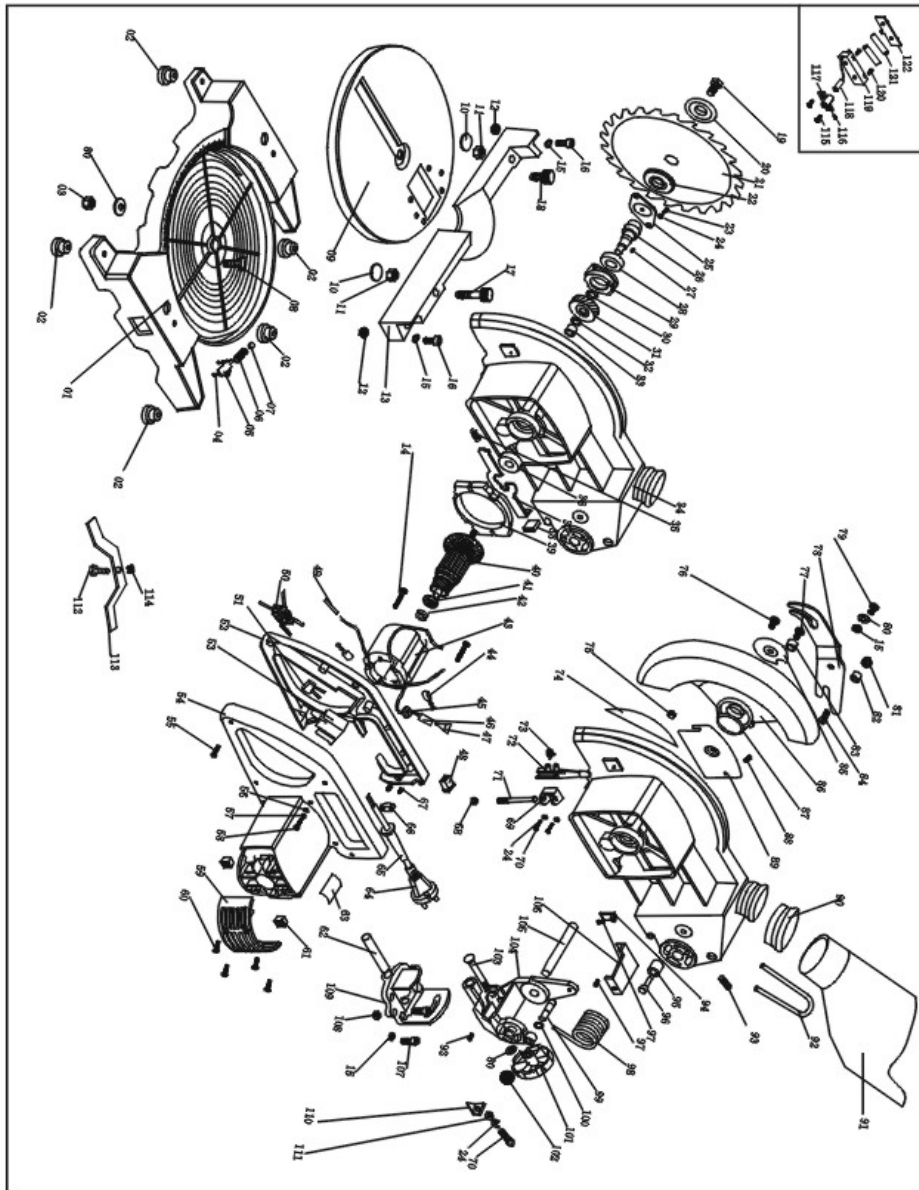
EN 61029-1:2009
EN 61029-2-9:2002

Le : 01-05-2011



Phillippe MARIE / PDG

VUE ÉCLATÉE



2. Consejos prácticos para la utilización de una sierra ingletadora

- a) Antes de cualquier uso, asegúrese que su máquina esté montada y fijada correctamente en una superficie plana y estable (por ej. un banco), eso para trabajar con toda seguridad.
- b) Llevar ropa de trabajo adecuada así como gafas de protección o cualquier otra protección para los ojos, una protección acústica (**IMPERATIVO cuando la presión acústica supera los 80dB (A)**) para reducir el riesgo de pérdida auditiva inducida, una máscara de protección para reducir el riesgo de inhalación de polvos peligrosos, botas o calzado con suelas no deslizantes, pantalones largos y robustos, y guantes de trabajo para manipular las hojas (las hojas deben ser transportadas en un estuche cuando sea posible) y los materiales brutos.
- c) Reemplace la unidad de mesa en cuanto sea desgastada.
- d) Nunca utilizar la máquina sin que haya instalado y ajustado la protección de antemano. **El cárter de protección y otros dispositivos de protección tienen como objetivo protegerle pero aseguran también el buen funcionamiento del aparato.**
- e) Elija una hoja de sierra adaptada al material a cortar. Utilice exclusivamente hojas recomendadas por el fabricante que son conformes a la norma EN847-1. No utilice hojas dañadas o deformadas. Utilice hojas perfectamente afiladas con el fin de optimizar los resultados de la máquina y de obtener un resultado más neto. Asegurarse de que la hoja esté correctamente fijada antes de poner la máquina en marcha. Respete la velocidad máxima marcada sobre la hoja y el sentido de rotación de la hoja. No utilice hojas de acero rápido HSS.
- Después de haber apagado la ingletadora, su hoja sigue girando durante unos segundos.**
- f) Instalar, manipular y retirar las hojas minuciosamente. Estos últimos son extremadamente agudos y una mala manipulación podría causar graves heridas.
- g) Asegurarse de que la pieza que se debe trabajar no contenga ningún clavo ni tornillo, eso podría rotar la hoja. Antes de insertar la pieza, esperar que la hoja haya alcanzado la velocidad máxima.
- h) Asegúrese que el brazo sea fijado firmemente durante el corte de bisel.
- i) Mantenga limpia la superficie del suelo situada alrededor de la máquina y exenta de materiales móviles, por ejemplo virutas y desechos.
- j) Nunca ejercer demasiada presión en la máquina con el motivo de realizar el trabajo más rápidamente. Nunca ejercer una presión lateral en la hoja.
- k) No utilice la sierra para cortar otros materiales que aquellos recomendados por el fabricante. No utilice la sierra para cortar leña. Nunca corte varias piezas a la vez.
- l) No intente sacar los desechos u otras partes de la pieza a trabajar de la zona de corte mientras la máquina funciona y cuando la cabeza de corte no está detenida. Riesgo de heridas para las manos y los dedos.
- m) Durante el corte de madera, conecte la sierra a un sistema de extracción de polvo (cuando sea posible) y trabaje en lugar ventilado.
- n) El usuario debe ser formado para la utilización, el ajuste y el funcionamiento de la máquina.
- o) Asegúrese que todas las cuñas y los anillos de cierre utilizados sean adaptados, según las indicaciones del fabricante.
- p) Cuando la máquina esté equipada de un láser, no se permite cambiar el láser por uno de otro tipo. Las reparaciones no deben ser efectuados por el fabricante del láser o un agente autorizado.
- q) **El transporte de la máquina se hace con la hoja en posición baja** (cabeza bajada, hacia adelante, mesa y cabeza en 0°). Atención: no utilice los protectores para levantar o transportar la máquina.
- r) Trabaje con una iluminación suficiente.

l) Sujetar la pieza a trabajar

- Cuando sea posible, utilizar prensas o un tornillo de banco para sujetar la pieza a trabajar. Será más seguro que utilizar la mano.

m) No sobrestimar sus fuerzas

Mantener siempre una posición estable y un buen equilibrio.

n) Cuidar bien las herramientas

- Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias para un mejor rendimiento y una utilización más segura.

- Seguir las instrucciones para la lubricación y el cambio de los accesorios.

- Verificar frecuentemente el cable de alimentación y cuando está dañado, hacerlo reparar por un reparador autorizado.

- Verificar frecuentemente los cables de prolongación y reemplazarlos si son dañados.

- Mantener las empuñaduras secas, limpias, y exentas de grasa y aceite.

o) Desconectar las herramientas

- Cuando no son utilizados, antes de una operación de mantenimiento y para cambiar los accesorios como hojas, brocas y cuchillos, desconectar las herramientas de la red de alimentación.

p) Sacar las llaves de ajuste

- Adquirir el hábito de asegurarse de que las llaves de ajuste están retiradas de la herramienta antes de ponerla en marcha.

q) Evitar los arranques accidentales

- Asegurarse que el interruptor sea en posición «parada» antes de conectar el enchufe.

r) Utilizar cables prolongadores adaptados para trabajar al exterior

- Cuando se utiliza la herramienta al aire libre, sólo utilizar cables prolongadores previstos y marcados para una utilización exterior.

s) Mantenerse vigilante

- Concentrarse en lo que está haciendo, recurrir al sentido común y no utilizar la herramienta cuando se encuentra cansado.

t) Comprobar las piezas dañadas

- Antes de emplear la herramienta, se recomienda comprobarla cuidadosamente para determinar si puede funcionar correctamente y cumplir con su función.

- Comprobar la alineación y la sujeción de las piezas en movimiento, las piezas rotas, el montaje y todas las otras condiciones que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta.

- Excepto indicaciones contrarias en los manuales de instrucciones, se recomienda que haga reparar correctamente o reemplazar, por un servicio autorizado, un dispositivo de protección o cualquier otra pieza dañada.

- Los interruptores dañados deben ser reemplazados por un servicio autorizado.

- No utilizar la herramienta si el interruptor ya no manda la parada ni la marcha.

u) Precaución

- El uso de cualquier accesorio, otro que aquellos recomendados en el manual de instrucciones puede resultar en un riesgo de heridas de personas.

v) Hacer reparar la herramienta por una persona calificada

- La presente herramienta eléctrica se conforma a las reglas de seguridad apropiadas. Conviene que las reparaciones sean efectuadas sólo por un personal calificado, utilizando piezas de recambio de origen ; en el caso contrario, podría resultar en un peligro importante para el usuario.

NOMENCLATURE

No.	Description	No.	Description
1	Support	37	Levier de blocage
2	Patin caoutchouc	38	Bouton de blocage
3	Ecrou	39	Défecteur
4	Vis	40	Rotor
5	Butée de blocage	41	Manchon de protection
6	Ressort	42	Roulement
7	Bille acier	43	Stator
8	Boulon	44	Charbon
9	Table pivotante	45	Bobine
10	Joint de table pivotante	46	Manchon transparent
11	Ecrou	47	Connecteur
12	Ecrou	48	Porte-charbon
13	Guide	49	Manchon isolant
14	Vis	50	Inductance
15	Rondelle ressort	51	Condensateur
16	Vis	52	Carter poignée gauche
17	Boulon	53	Interrupteur
18	Boulon	54	Carter poignée droit
19	Boulon	55	Vis
20	Flasque extérieure	56	Rondelle
21	Lame	57	Rondelle ressort
22	Flasque intérieure	58	Vis
23	Vis	59	Capot moteur
24	Rondelle ressort	60	Vis
25	Carter roulement	61	Fixation porte-charbon
26	Arbre de lame	62	Axe
27	Clavette demi-lune	63	Plaque signalétique
28	Roulement	64	Câble et prise
29	Carter roulement	65	Manchon de câble
30	Ressort	66	Serre-câble
31	Pignon	67	Vis
32	Ressort	68	Ecrou
33	Roulement à aiguilles	69	Gond
34	Carter principal	70	Vis
35	Ressort	71	Vis
36	Roulement	72	Levier de déblocage

No.	Description	No.	Description
73	Ressort	98	Gros ressort
74	Etiquette	99	Axe autobloquant
75	Ecrou	100	Rondelle
76	Vis	101	Molette de blocage
77	Vis	102	Taquet
78	Bras de liaison	103	Vis
79	Vis	104	Support
80	Rondelle	105	Axe principal
81	Ecrou	106	Protection
82	Bague coulissante	107	Vis
83	Roulement à aiguilles	108	Ecrou
84	Vis	109	Support
85	Cale	110	Pointeur
86	Protecteur mobile	111	Rondelle
87	Ressort	112	Boulon
88	Vis	113	Support anti-basculement
89	Plaque	114	Ecrou
90	Raccord de connexion sac	115	Vis
91	Sac récupérateur de poussière	116	Vis
92	Fixation du sac	117	Support laser
93	Vis	118	Laser
94	Butée	119	Compartiment à piles
95	Entretoise caoutchouc	120	Vis
96	Vis	121	Pile
97	Vis	122	Capot compartiment à piles

REGLAS DE SEGURIDAD

Advertencia: Para reducir el riesgo de incendio, de choque eléctrico y de herida de personas durante la utilización de herramientas eléctricas, se recomienda respetar siempre las precauciones básicas de seguridad, incluso la precaución siguiente. Leer todas las instrucciones antes de intentar poner la máquina en funcionamiento y conservar estas instrucciones.

1. Utilización correcta y sin riesgo de una máquina eléctrica

a) Mantener la zona de trabajo limpia

- Areas de trabajo y bancos estorbados son una causa potencial de heridas.

b) Tener cuidado al ambiente la zona de trabajo

- No exponer las herramientas a la lluvia.

- No utilizar las herramientas en lugares húmedos.

- Mantener la zona de trabajo iluminada.

- No utilizar las herramientas cerca de líquidos o gases inflamables.

c) Protegerse contra los choques eléctricos

- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a la tierra (por ejemplo tubos, radiadores, cocinas, neveras).

d) Mantener las otras personas alejadas

- No permitir que personas, especialmente los niños, no concernidos por el trabajo, toquen las herramientas o el cable prolongador y mantenerlas alejadas de la zona de trabajo.

e) Almacenar las herramientas en posición de reposo

- Cuando no son utilizadas, se recomienda que sean almacenadas las herramientas en locales secos y cerrados, fuera del alcance de los niños.

f) No forzar la herramienta

- Realizará un mejor trabajo y será más segura al regímen por lo cual está prevista.

g) Utilizar la buena herramienta

- No forzar las pequeñas herramientas para realizar el trabajo que corresponde a una herramienta más sólida.

- No utilizar las herramientas para trabajos para los cuales no son previstos; por ejemplo no utilizar una sierra circular para cortar ramas gordas o leños.

h) Vestirse de manera adaptada

- No llevar ropa amplia o joyas, pueden ser atrapados por partes en movimiento.

- Se recomienda el empleo de calzado antideslizante para trabajos al aire libre. Cubrirse bien la cabeza para sujetarse el pelo si lo tiene largo.

i) Utilizar equipos de protección

- Utilizar gafas de protección.

- Utilizar protecciones auditivas.

- Utilizar una máscara antipolvo si las operaciones efectuadas producen polvos.

j) Conectar el dispositivo de extracción de polvos

- Si son previstos dispositivos para la conexión de equipos de recolección y de extracción de polvos, asegurarse que éstos son conectados y utilizados correctamente.

k) No dañar el cable de alimentación

- Nunca tirar del cable para desconectarlo del enchufe. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, de las partes grasas y de los bordes agudos.